

P O P E J O H N P A U L I I

# POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2007

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

FEBRUARY 4, 2007, 5TH SUNDAY IN ORDINARY TIME ~ 4 LUTY. 2007, V NIEDZIELA ZWYKŁA

## CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

### MASS SCHEDULE:

#### *Saturday Vigil Mass:*

4:00pm in English

#### *Sunday Masses:*

8:30am in English

10:30am in Polish

#### *Weekday Masses:*

Tue-Fri 8:30am in Polish & English

#### *First Friday Masses and Adoration:*

8:30am in English

7:30pm in Polish

### PORZĄDEK MSZY ŚW.:

#### *Msza Sobotnia*

4:00pm w j. angielskim

#### *Msze niedzielne*

8:30am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

#### *Msze poranne w tygodniu*

od wtorku do piątku 8:30am

(w obu językach)

#### *Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja*

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages and  
Funerals

by appointment

Confessions 30 min be-  
fore each Mass or by  
appointment



### Director

Rev. George P. Blais

### Assisting

Rev. Henry Noga SVD

### Pastoral Assistant

Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161

tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)

website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

3999 Rose Dr, Yorba Linda

CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR**  
**5<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**  
**February 3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup>**

Based on our readings today, we could call this Sunday "Vocation Sunday". The readings invite us to follow the Lord Jesus, just as He invited the disciples to follow Him. We are called to be disciples or followers of the Gospel and after understanding what and who we are following, we are then called to be Apostles or Leaders.

Our readings speak to us about our vocation in life. In our baptism, we are not simply washed clean of our sins, but also called to share what we receive from Jesus. What we receive is eternal life and the seed of faith, which we are called to share with all those we encounter. The words in the first reading from the prophet Isaiah, "Here I am, send me", are important words for us to reflect on because like Isaiah, we too are called to be vessels of the Lord. In all three readings the invitation is made to follow and lead. This invitation is received with reluctance by all three people because of their feeling unworthy and sinful; however, God calls us as we are so that others may turn to God as He works in and through our lives of imperfection.

Jesus taught on the shore about God's love for all mankind and to show His authority, He concludes His teaching with the miracle of the bountiful catch, which immediately impresses Peter. Jesus tells him that he will soon be catching men as a fisher of man. This is a proclamation of what Peter's role in the Church will be. Each of us has a vocation to live holy lives and we are called to live them in the ordinary world. We live our vocations as single people, married, religious, or ordained ministers. Whatever our state of life is, we are encouraged to respond as we hear in today's readings: "Here I am, send me".

May we all go and be fishers of men, leading all people to the Lord Jesus and His saving message of the Gospel.

May God Bless you and Mary Keep you.

*Fr. George P. Blais*

**WORLD MARRIAGE DAY, February 11, 2007**  
**Sponsored by Worldwide Marriage Encounter**

Come join us! World Marriage Day will be celebrated on Sunday, February 11, 2007, at beautiful St. Edward's Church in Dana Point at 9 a.m. Mass. Bishop Tod Brown will be the Presider. World Marriage Day honors husband and wife as head of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily married life. We will recognize the couples attending Mass who have been married the longest. Refreshments will be served afterwards in the parish hall. To register for a Marriage Encounter Weekend, contact George & Rosa Dutille at [gjd32@cox.net](mailto:gjd32@cox.net).

**SŁOWO NA NIEDZIELĘ**  
**4 luty, 2006**  
**V Niedziela Zwykła**

Przysłuchując się dzisiejszym czytaniom możemy nazwać tę niedzielę "Niedziela Powołań". Czytania zapraszają nas do podążania za Chrystusem, tak jak On zaprosił swoich uczniów by do Niego się przyłączyli. Naszym zadaniem jest być uczniem i wyznawcą Ewangelii a nasza wiedza i dogłębne jej zrozumienie powinno z nas uczynić apostoła i przewodnika dla innych.

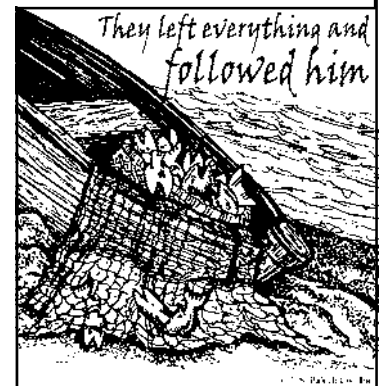
Dzisiejsze czytania mówią o powołaniach w naszym życiu. Poprzez chrzest jesteśmy nie tylko oczyszczeni z grzechu pierworodnego ale również wezwani do dzielenia się darem Jezusa z innymi. Otrzymujemy życie wieczne i ziarno wiary którym powinniśmy się dzielić ze wszystkimi napotkanymi w życiu istotami. Ważne są tutaj słowa proroka Izajasza: „Oto ja, poślij mnie!”. Mówią one nam jak ważne jest by pamiętać, że tak jak Izajasz jesteśmy naczyniem Boskim. Wszystkie trzy fragmenty mówią o zaproszeniu do podążania za głosem wiary i do aktywnego przywództwa w jej poszukiwaniu. Wymienieni we fragmentach Ewangelii ludzie wątpią w swoją wiarę, uważają się za grzeszników i niegodnych przyjęcia takiego zaproszenia. Bóg wzywa nas takimi jakimi jesteśmy, tak by inni również się ku Niemu zwrócili, pomimo swoich niedoskonałości.

Jezus nauczał o ogromnej miłości Boga do ludzi i na dowód tego obdarzył zebranych nad jeziorem ludzi cudem obfitego połowu ryb. Zjednął sobie tym Piotra, któremu powiedział, że odtąd łowił będzie ludzi zamiast ryb. To wyznanie Jezusa było wyznaczeniem roli Piotra w Kościele. Każdy z nas jest powołany do świętego życia w naszym zwykłym, codziennym świecie. Cokolwiek przynosi nam na codzień życie pamiętajmy by być gotowym na odpowiedź słowami: „Oto ja, poślij mnie!”. Bądźmy wszyscy dobrymi rybakami ludzkich dusz, prowadząc ludzi do Jezusa i Jego zbawczego słowa Ewangelii.

Niech Wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma zawsze w opiece,

*Fr. George P. Blais*

Ks. George P. Blais  
 dyrektor



**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 5 Niedziela Roku

Czytania: Iz.6:1-2a, 3-8; 1Kor.15:1-11; Łk.5:1-11

**Zostawili wszystko i poszli za Nim...**

Dzisiejsze czytania przedstawiają historię powołań. Trzy opisy spotkań człowieka z Bogiem. Malownicze, apokaliptyczne powołanie Izajasza dokonało się w murach świątyni Jerozolimskiej, lub może w wizji tej świątyni. Ale napewno w wizji ujrzał Izajasz Boga, opis którego uderza ludzką nieporadnością.

Nad brzegiem jeziora Genezaret Szymon Piotr zostaje wezwany przez Chrystusa językiem rybaka - wielkim połowem ryb. Piotr zrozumiał ten język. Upadł na kolana z wyznaniem grzeszności. Został powołany.

Święty Paweł przytacza listę ludzi, którzy widzieli Zmartwychwstałego. Oni też są powołani. Paweł również. Na nim najwyraźniej uwidacznia się ogrom tajemnicy, jaką jest wezwanie Boże... Był przecież prześladowcą Chrystusa, a mimo to Pan go wezwał.

Oto oni - mali, niegodni, grzeszni - stali się prorokami, opokami, apostołami. Jest w tym wielka tajemnica Bożego działania w człowieku. Misterium Bożej mocy i miłości. Tylko Bóg jest w stanie przetworzyć życie ludzkie, dokonać niejako powtórnego aktu stwórczego. Dlaczego tak robi? Na to pytanie nie otrzymamy odpowiedzi. Dla nas tajemnicą pozostanie i Pan i drugi człowiek i my sami. Tylko Chrystus zna serce ludzkie.

Wielki i dobrze znany Albert Schweitzer był również utalentowanym wirtuozem muzyki organowej. Zarzucił jednak swoją artystyczną karierę i poświęcił się pracy misyjnej w Afryce jako lekarz. W swej książce zatytułowanej: "W poszukiwaniu historycznego Jezusa", tak między innymi pisze: <<Jezus przychodzi do każdego z nas, jak ktoś nieznan, podobnie jak niegdyś przyszedł do apostołów nad brzegiem jeziora Genezaret, i mówi do każdego z nas te same słowa, które mówił do nich: "Pójdź za Mną". Tym, którzy przyjęli Jego zaproszenie, niezależnie czy są wykształceni czy prości, młodzi czy starzy, objawia siebie w *ich codziennych obowiązkach, trudnościach i cierpieniach. Oni poprzez te życiowe i osobiste doświadczenia, poznają kim On prawdziwie jest.*>>

**ZABAWA - "PĄCZKI DANCE"**

Polski Ośrodek w Yorba Linda

Niedziela 18 lutego, 1:00 - 5:00pm

Orkiestra: Roger and the Villagers

Posiłek do nabycia, pączki, nagrody, niespodzianki

ZAPRASZA "Klub Pań" Polskiego Centrum !!

**WOBEC ANIOŁÓW PSALM ZAŚPIEWAM PANU**

Będę Cię słauił, Panie, z całego serca,  
bo usłyszałaś słowa ust moich.

I będę słauił Twe imię za łaskę i wierność,  
wysłuchałaś mnie kiedy Cię wzywałem,  
"Zaprawdę, chwala Pana jest wielka."

Psalm 138, z Liturgii niedzielnej

**MATKA BOSKA GROMNICZNA****Ks. Jan Twardowski, "Kilka myśli"**

W święto Ofiarowania, inaczej zwanego świętem *Matki Boskiej Gromnicznej*, Kościół pomny, że Pan Jezus jest Światłością świata, poświęca woskowe świece. Nie jest to magiczny znak, który ma chronić od wszystkich gromów, ale ma przygotować na przyjęcie gromu, jaki na nas spada, abyśmy nie upadli, nie załamali się w wierze, ale udźwignęli to, co Bóg ześle. *Gromnica* ma być znakiem naszej ufności do Jezusa i trzymania się Go jak pogromcy zła. Przed śmiercią podaje się umierającemu świecę do ręki, jako znak ufności w łaski Chrystusowe. Pobożni zapalają poświęcone świece podczas burzy, i dlatego świece nazywają *gromnicą*.

**KARNAWAŁOWA SWAWOLA**

Gdy kiedyś chciało się wskazać na pewne różnice między różnymi odłamami chrześcijan, mówiło się, że protestantów charakteryzuje wielka powaga, a katolików radość życia. W krajach katolickich pito najlepsze wina, znajdowały się najwykwintniejsze restauracje i lokale...a w swoim czasie trwał *karnawał, czas radosnej swawoli* przed Wielkim Postem.

Pamiętamy bowiem w czasie karnawału o przysłowiu wziętym ze starotestamentowej mądrości: "*Serce radosne twarz rozwesela, gdy smutek w sercu, i duch przygnębiony*" (Prz 15,7). Imię "*Jezus*" znaczy: "*Bóg pomaga*". Kto w to wierzy nie ma powodu do smutku. Ma prawo radować się i dać tej radości wyraz.

"Image" luty

**ZABAWA SERDUSZKOWA - VALENTINE DANCE****Szkoła Polska w Yorba Linda****Serdecznie ZAPRASZA !!!**

Sobota 10 lutego, 7:00 wiecz.

Do tańca gra Zespół Zbigniewa Gałązki z Arizony  
Smaczna kolacja - "Teresa Turek Catering"

Bilety: \$65 od osoby

Info. i sprzedarz biletów:

Danuta Dobrowolska

(949) 495-6622

Gabriela Maleszewski (949) 0916-3337

## O DUSZPASTERSTWIE EMIGRACJI

List Episkopatu Polski, (fragmenty) październik 2006.

Opuszczenie własnego kraju, niezależnie od przyczyn, jest zawsze swego rodzaju dramatem, który emigrant uświadamia sobie dopiero wówczas, gdy staje wobec trudnego problemu dostosowania się do życia w nowych, bardzo często niełatwych warunkach. W tej sytuacji szczególnego znaczenia nabiera korzystanie z *opieki religijnej w ojczystym języku*. Dlatego emigrantom z polski w każdym okresie towarzyszyli kapłani diecezjalni i zakonni, oraz siostry zakonne. Parafie i inne *placówki duszpasterskie* stawały się dla wychodźców bezcennym, moralnym oparciem.

Wiara i polskie tradycje chrześcijańskie wynoszone z Ojczyzny oraz wspólnota Rodaków na emigracji były zawsze niezawodnym wsparciem i pomocą w zachowaniu godnej postawy w nowym kraju i środowisku. Zwracał na to uwagę *Papież Jan Paweł II* w swoich przemówieniach podczas spotkań z Polakami na emigracji, mówiąc, że *człowiek świadomy swej tożsamości płynącej z wiary, z chrześcijańskiej kultury ojców i dziadów, zachowa swą godność, znajdzie poszanowanie w innych i będzie pełnowartościowym członkiem społeczeństwa, w którym wypadło mu żyć*. Sam zawsze dawał przykład dumy z kultury ojczystej.

"Podtrzymujemy więzi z polską kulturą i tradycją oraz poczucie słusznej dumy z faktu przynależenia do rodziny wielkich Polek i Polaków, wśród których mamy tak wielu świętych. Tak się będzie o Polsce mówić i ją oceniać, jakie świadectwo polskości i Polsce oraz polskiej religijności będziemy dawali, zwłaszcza poza jej granicami. Jakże ważnym jest aby na emigracji uniknąć bardzo groźnego zjawiska, jakim jest wykorzenienie. A nadewszystko nie utracić wiary, nadziei i miłości oraz ducha zdrowego patriotyzmu."

### ZŁOTE MYŚLI

Uśmiech kosztuje mniej  
niż prąd elektryczny,  
a daje znacznie więcej światła.  
\*

Czym dla ptaka skrzydła,  
tym dla człowieka radość:  
wnosi go ponad proch ziemi.  
\*

Wygląda na to, że wszystko,  
co sprawia mi radość,  
jest albo niemoralne,  
nieprawe, albo powodem tycia.

"Perekł"

### Uwaga Ogłoszenie—Nowy porządek Mszy św.

Biskup Brown zwrócił się do nas z prośbą o zagospodarowanie czasu na Mszę Łacińską, zwaną również Mszą Trydencką. Pod dłuższych rozważaniach i konsultacjach zgodziłem się spełnić tę prośbę i rozpoczniemy odprawianie Mszy Trydenckiej w pierwszą niedzielę Wielkiego Postu, 25 lutego. Msza odbędzie się o 7:00 rano a nasza poranna Msza w j. angielskim przesunięta będzie na godzinę 9:00am. Msza Łacińska będzie odprawiana przez 6 miesięcy niejako na próbę i pod koniec tego okresu będą podjęte ostateczne w tej sprawie decyzje. Bracia Norbertyni za wstanwiennictwem biskupa Browna będą zaproszeni do odprawiania tych Mszy.

### OGŁOSZENIE

#### KSIĄŻKA POLSKIEGO OŚRODKA POLONIJNEGO

Zapraszam wszystkich członków naszego Ośrodka do wzięcia udziału w tworzeniu naszej pierwszej książki – albumu spisującego członków naszego zgromadzenia. Można zapisać się na darmową sesję fotograficzną w biurze Ośrodka lub odwiedzając naszą stronę internetową [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org) Proszę kliknąć na link "Life Touch". Sesja fotograficzna, powiększenie 8x10, oraz egzemplarz albumu jest za darmo. Dodatkowo można zakupić pakiety zdjęć indywidualnych i rodzinnych.

### IMPORTANT

#### POLISH CENTER PICTURE DIRECTORY

I want to invite and encourage all members of the Polish Center Community to sign up to be a part of our Center's Picture Directory. You may sign up by visiting the Center office, by calling Slav, or by signing up on line by using the "Life Touch" link on our Center Website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org). With your free picture seating appointment, you will receive a free 8 x 10 portrait, a free directory, and an opportunity to purchase various picture packages.

### Important Announcement—NEW MASS SCHEDULE

Bishop Brown has asked that we create a Mass time to accommodate the Latin Mass, often called "The Tridentine Mass." After much reflection and consultation, I have agreed to his request and will begin this Mass on the First Sunday of Lent, Feb. 25. The Latin Mass will be at 7:00 a. m. and our Sunday morning English Mass will be moved to 9:00 a. m. The Latin Mass will be a six month experiment and will be reevaluated toward the end of this time. The Norbertine Fathers have consented to the Bishop's invitation to be the Celebrants of this Tridentine Mass.

### PLANNING

If you are planning for a year, sow rice.  
If you are planning for a decade, plant trees.  
If you are planning for a lifetime, educate a person.

—Chinese Proverb

**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
FEBRUARY 4, 2007**



I will give thanks to you, O LORD, with all my heart, for you have heard the words of my mouth.

— Psalm 138:1

**VALENTINE DANCE**

Sponsored by the Polish School i Yorba Linda  
February 10, 2007, at 7:00 pm  
Music by Zbigniew Gałazka of Arizona  
Dinner by "Teresa Turek Catering"  
Tickets:\$65 per person (includes Dinner)  
Info. & tickets:  
Danuta Dobrowolska (949) 495-6622  
Gabriela Maleszewski (949) 916-3337

**PRE-LENTEN PACZKI DANCE**



The Ladies Guild is sponsoring the traditional Pre-Lenten Paczki Dance on Sunday, February 18, at the Center. This is a family event from 1:00 p.m.-5:00 p.m., soon after the 10:30 a.m. Mass. Music will be by Roger and the Villagers. There will be

plenty of dancing, and food will be available to purchase as well as Paczki to eat that afternoon and/or to take home. We will have door prizes and a wonderful opportunity for all our Center's members to socialize and 'dance the afternoon away.' Admission at the door is \$7.00 for adults, and free for children 12 and under. For more info., please call Gloria Shkoler at (714) 996-0128. Thank you and Dziekuje!

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second	
1/27/07 4:00 p.m.	\$1,609	\$252	Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.
1/28/07 8:30 a.m.	\$1,557	\$301	
1/28/07 10:30 a.m.	\$ 941	\$169	
Interest: \$301.56; Mass Stipends: \$70; Rentals: \$310 The 2nd Collection at each Mass is for the Center's Construction Fund. The combined 1st and 2nd collections need to average \$4,901, our budget for this year.			

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Seniors Club Meetings are held the first Tuesday of the month at the Center at 12 Noon. Ladies Guild Meetings usually are the last Tuesday of the month at 7:00 p.m. at the Center. Next meeting February 27<sup>th</sup>.



Henryk Antonienko, Tricia Bator, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Jenifer Dewsnap, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Dolores Hawkins, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Rene Mensch, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Sr. M. Amadeo Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**Mass Schedule**

**~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~**

02/03 8:30am  
4:00pm Fr. George Blais on his birthday anniversary from Joe and Sheri Palus  
Sun 02/04 8:30am Wedding Anniversary of Les & Jean Carter  
10:30am ++ Marianna, Franciszek, Henryk i Edward Wawer od rodziny

**NO WEEKDAY MORNING MASSES FEB 6 — 9**

Sat 02/10 4:00pm + Elmer Jacobs from family  
Sun 02/11 8:30am + Frank Liggett from Polly Liggett  
10:30am + Andrzej Świerczyński od Lili i Mietka Ciecek

**NO WEEKDAY MORNING MASSES FEB 12 — 16**

Sat 02/17 4:00pm + Debbie Brych from Rick & Patty Kobzi  
Sun 02/18 8:30am + Joseph Molina on his birthday from mother  
10:30am + Antoni Maniecki w 15-tą rocznicę śmierci od syna Macieja  
Tue 02/20 8:30am + Luis F. Jacobs from family

**~~ASH WEDNESDAY~~**

02/21 8:30am  
5:30am  
7:30pm O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla siostry Joanny w dniu urodzin od parafian  
Thu 02/22 8:30am + Sr. Rose Quinn from family  
Fri 02/23 8:30am W intencji Eweliny Grechuta i całej rodziny od Anny Banach